



ZMLUVA O DIELO č. 11 / 2010

uzavretá podľa § 536 a nasl.

Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

1. Objednávateľ:

Sídlo:
zastúpený:
kontaktná osoba:
IČO:
DIČ.:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len „objednávateľ“)

Slovenská agentúra životného prostredia

Tajovského 28
975 90 Banská Bystrica
Ing. Daniel DUDOK – poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa
Ing. Jaromír HELMA, PhD.
00626031
2021125821
SK2021125821
Štátna Pokladnica
7000126705/8180

2. Zhotoviteľ:

Zapísaný:
V zastúpení:
Kontaktná osoba:
IČO:
IČ pre DPH:
bankové spojenie:
číslo účtu:
telefón/fax:
(ďalej len „zhotoviteľ“)

VKÚ, akciová spoločnosť

976 03 Harmanec 13
Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, vložka číslo: 668/S
Ing. Pavol KONTRA, PhD. – predseda predstavenstva
Ing. Eva TITKOVÁ – podpredseda predstavenstva
Ing. Ján FRANKO – obchodný a výrobný riaditeľ
36047911
SK2020089302
Všeobecná úverová banka, pobočka Banská Bystrica
č.ú.: 1465505353/0200
048/4198257, 048/4198153

Článok I.

Predmet zmluvy

- 1.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť pre objednávateľa dielo – „**Vypracovanie grafického návrhu a dodávku publikácie – Propagačného materiálu k problematike enviromentálnych zát'aží v dvoch verziách – v slovenskom a anglickom jazyku**“, v nasledovnom rozsahu a vyhotovení:

Číselný kód klasifikácie produkcie vydaného Štatistickým úradom: 49111090

Propagačný materiál k problematike enviromentálnych zát'aží

- náklad: 400 ks anglická verzia, 400 ks slovenská verzia, spolu 800 ks
- rozsah: 60 strán vrátane obálky,
- formát: A4
- farebnosť: vnútro 4+4
obálka 4+4
- papier: vnútro 115 gr. obojstranne natieraný matný papier
obálka 200 gr. obojstranne natieraný matný papier
- väzba: V1, šitá 2 skobkami
- expedičné spracovanie: balené do fólie á 20 ks, uložené na palete
- tolerancia v náklade: ±0%.

Článok II.

Povinnosti zmluvných strán

- 2.1 Objednávateľ dodá zhotoviteľovi k zhotoveniu predmetu zmluvy:
- Pre slovenskú verziu
- Obrázky (mapy, schémy) 20 ks
 - Fotografie 30 ks
 - Tabuľky 40 ks
 - Text v anglickej verzii, po AK 60 strán A4 písaných v MS WORD

- Pre anglickú verziu
- Obrázky (mapy, schémy) 20 ks
 - Fotografie 30 ks
 - Tabuľky 40 ks
 - Text v slovenskej verzii, po AK 60 strán A4 písaných v MS WORD
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že na vlastné náklady a nebezpečenstvo spracuje a dodá objednávateľovi:
- 2.2.1 Úpravy a spracovanie tabuliek, grafov a obrázkov
 - 2.2.2 Návrh piktogramov relevantných k problematike opísanej v príslušnom materiáli
 - 2.2.3 Zalomenie materiálov, skenovanie
 - 2.2.4 Korektúry
 - 2.2.5 Prevedenie propagačného materiálu v jeho finálnej verzii pre tlač do *. PDF formátu pre možnosť jeho ďalšieho spracovania a umiestnenia na webstránke
 - 2.2.6 všetky prípravné práce, ktoré sú spojené s prípravou k vlastnej realizácii predmetu zmluvy,
 - 2.2.7 spracuje grafický návrh, tlač, knihárske a expedičné spracovanie
 - 2.2.8 dodá hotové výrobky predmetu zmluvy špecifikované v bode 1.1, článku I., tejto zmluvy.

Článok III. Termín a miesto plnenia

- 3.1 Objednávateľ dodá podklady v termíne do 3.5.2010
- 3.2 Hotový výrobok predmetu zmluvy zo strany zhotoviteľa pre objednávateľa musí byť dodaný do 21.5.2010 – KONEČNÝ TERMÍN SPLNENIA PREDMETU ZMLUVY.
- 3.3 Prípadná zmena konečného termínu splnenia predmetu zmluvy je možná len po predchádzajúcom súhlase obidvoch zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto zmluve.
- 3.4 Miestom plnenia sú priestory a rampa zhotoviteľa - VKÚ, akciová spoločnosť, Harmanec 13, Slovenská republika.
- 3.5 Konečný termín dodania predmetu zmluvy je stanovený za predpokladu uzatvorenia „ Zmluvy o dielo č. 11 /2010 v termíne do 04.2010. V prípade neuzatvorenia zmluvy v uvedenom termíne, sa konečný termín spracovania predmetu zmluvy posúva o dobu predĺženia

Článok IV. Cena a platobné podmienky

- 4.1 Cena za vyhotovenie predmetu zmluvy je stanovená podľa zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, a je dohodnutá v mene Eur .
- 4.2 Zmluvná cena za vyhotovenie predmetu zmluvy pri rozsahu 60 strán vrátane obálky je:
 - zmluvná cena spolu bez DPH: **3 637,840 Eur**
 - výška DPH 19% celkom: **691,190 Eur**
 - zmluvná cena s DPH celkom: **4 329,030 Eur**
 a sú v nej zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa súvisiace so zhotovením predmetu zmluvy, vrátane nákladov na dopravu predmetu zmluvy z miesta plnenia na adresu objednávateľa.
- 4.3 Zmena zmluvnej ceny je možná len pri zmene špecifikácie predmetu zmluvy a je možná len po predchádzajúcej dohode zmluvných strán a to formou písomného dodatku k tejto zmluve.
- 4.4 Dohodnutá zmluvná cena v bode 4.2. tohto článku musí byť zmenená, ak v dobe realizácie predmetu zmluvy zo strany objednávateľa dôjde k zmene špecifikácie predmetu zmluvy uvedenej v bode 1.1 článku I., tejto zmluvy v prípadoch:
 - zmeny farebnosti jednotlivých tlačových hárkov voči zadanej špecifikácii,
 - zmeny celkového nákladu predmetu zmluvy,
 - zmeny rozsahu počtu strán o viac ako 10% oproti zadanej špecifikácii
- 4.5 Zmluvné strany dohodli:
 - lehotu splatnosti vystavenej a odoslanej faktúry dňa v lehote 90 dní od dátumu doručenia.
- 4.6 Právo na fakturáciu vzniká zhotoviteľovi riadnym splnením jeho záväzku , spôsobom a v mieste plnenia, v súlade s touto zmluvou.
- 4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ bude faktúrovať objednávateľovi daňovým dokladom – faktúrou, ktorá musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platných právnych predpisov. Zhotoviteľ vystavené daňové doklady – faktúry odošle vo 3 vyhotoveniach na adresu objednávateľa.
- 4.8 Daňový doklad – faktúra musí obsahovať:
 - označenie objednávateľa a obchodné meno dodávateľa vrátane sídla
 - názov a číslo zmluvy
 - číslo faktúry
 - deň odoslania a deň splatnosti
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť fakturovaná suma
 - rozpis fakturovaných čiastok
 - označenie tovaru
 - pečiatka a podpis oprávnenej osoby dodávateľa

Článok V. Zmluvné pokuty

- 5.1 V prípade, že zhotoviteľ nedodrží termíny plnenia predmetu tejto zmluvy, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z jednotkovej ceny nedodaného množstva hotových výrobkov predmetu zmluvy, za každý deň omeškania.
- 5.2 V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou oprávnene vystavenej faktúry po lehote splatnosti, uhradí zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy, za každý deň omeškania.

Článok VI. Expedícia hotových výrobkov

- 6.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje pripraviť k expedícii hotové výrobky na palete zabezpečenej piatimi páskami a obalených zmršťovacou fóliou.
- 6.2 Odvoz vyhotovených výrobkov z miesta plnenia vykoná zhotoviteľ. Odvoz bude vykonaný na náklady objednávateľa.
- 6.3 Zástupca objednávateľa vykoná množstevnú a pohľadovú kontrolu pri prevzatí a v prípade úplnosti podpíše dodací list vystavený zhotoviteľom.

Článok VII. Kvalita, kontrola kvality, zodpovednosť za vady, reklamácia, záruky

- 7.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť predmet zmluvy vo vysokej polygrafickej kvalite a bude dbať najmä na tieto ukazovatele kvality:
- výber vhodného papiera
 - kopírovanie ofsetových platní za rovnakých podmienok,
 - aklimatizovanie papiera pred tlačou – uloženie zabaleného stožu 48 hodín pred tlačou v miestnosti tlače,
 - dodržanie pasovania farieb na celej ploche tlačového hárku, nesmie byť väčšia než 0,1 mm,
 - dodržanie písomne dohodnutej denzity, vrátane tolerancie $\pm 0,1 D$, tlačových farieb po celej ploche,
 - dodržanie smeru vlákna a druhu papiera,
 - falcovanie presne podľa falcovacích značiek, podľa technických parametrov skladacieho stroja
- 7.2 Za vady sa považuje:
- prasknutie papiera v chrbte obálky, a to z dôvodu, že objednávateľ nepožaduje povrchovú úpravu obálky
 - nepasovanie jednotlivých farieb na seba o viac ako 0,1 mm
 - nedodržanie denzity tlačovej farby na hárku o viac ako $\pm 0,1 D$
 - farebné, rozmerové a polohové odchýlky medzi prvými a poslednými hárkami vo väčších toleranciách ako sú uvedené v bode 8.1. tohto článku.
 - poškodenie tlačových hárkov nesprávnou manipuláciou,
 - zvlhnutie papiera nesprávnym skladovaním.
- 7.3 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy je zhotovený podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 7.4 Zhotoviteľ zodpovedá za vady predmetu zmluvy, ak boli spôsobené porušením jeho povinnosti.
- 7.5 Zhotoviteľ nezodpovedá za vady na podkladoch dodaných mu od objednávateľa.
- 7.6 Zhotoviteľ nezodpovedá za vady na tlačových hárkoch pokiaľ nie sú v rozpore s bodom 8.2. tohto článku, schváleným signálnym výtlačkom a ktoré budú totožné s obsahom digitálnych údajov a vytlačených tlačových hárkov.
- 7.7 Objávateľ je povinný dodaný predmet zmluvy od zhotoviteľa prevziať a vykonať kontrolu kvality dodávky po dodaní od zhotoviteľa do 10 pracovných dní.
- 7.8 V prípade zistenia kvalitatívnych nedostatkov diela si bude objednávateľ uplatňovať nároky z vady diela v zmysle § 560 a násled. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení.
- 7.9 Nároky z vady diela musia byť uplatnené formou reklamačného konania, ktorá musí byť objednávateľom predložená zhotoviteľovi u zjavných chýb do 15 dní odo dňa dodania diela objednávateľovi, u skrytých vád po ich zistení, najneskôr do 2 rokov odo dňa dodania.
- 7.10 Oznámenie o reklamacii musí obsahovať:
- číslo zmluvy,
 - názov a typ reklamovaného výrobku,
 - popis vady,
 - číslo dodacieho listu.
- 7.11 Reklamácia zo strany zhotoviteľa musí byť vybavená do 30 dní od jej obdržania od objednávateľa.
- 7.12 Objávateľ má nárok na primeranú zľavu, ak vinou zhotoviteľa hotový výrobok má kvalitatívne chyby. Výnimku tvoria tie prípady, keď chyby sú natoľko závažné, že výrobok sa nedá použiť. V tom prípade musí byť vykonané nové bezvadné plnenie.
- 7.13 Objávateľ nesie zodpovednosť za zmenu pokynov a zmien, ktoré dodá zhotoviteľovi po zahájení procesu výroby diela.

Článok VIII. Vlastníctvo, prechod vlastníctva, autorstvo, povinnosť zhotoviteľa

- 8.1 Podklady predmetu zmluvy dodané objednávateľom zhotoviteľovi k vyhotoveniu predmetu zmluvy sú majetkom objednávateľa a vlastníctvo k nim na zhotoviteľa neprechádza.
- 8.2 Zhotoviteľ je povinný dodané údaje objednávateľom zhotoviteľovi k vyhotoveniu predmetu zmluvy po vyhotovení predmetu zmluvy vymazať ich zo svojej produkčnej počítačovej databázy.

- 8.3 Vlastníctvo k dodaných hotovým výrobkom predmetu zmluvy prechádza na objednávateľa dňom zaplatenia za ich vyhotovenie.
- 8.4 Zhotoviteľovi v zmysle § 7 a § 10 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon), v znení neskorších predpisov, na vyhotovený predmet zmluvy vzniká autorské právo.
- 8.5 Táto zmluva má zároveň charakter „Zmluvy o vytvorení diela“, „Licenčnej zmluvy na použitie diela“ a „Licenčnej zmluvy na vydanie diela“ v zmysle § 39 a nasl. ustanovení zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon), v znení neskorších predpisov.
- 8.6 Zhotoviteľ nesmie obdržané údaje od objednávateľa k vyhotoveniu predmetu zmluvy použiť na iné účely než je predmet zmluvy, nesmie ich poskytnúť žiadnej inej právnickej alebo fyzickej osobe, nesmie ich použiť na vlastné podnikateľské účely a ani na iné účely.

Článok IX. Ďalšie ujednania

- 9.1 Táto zmluva sa riadi platným právnym poriadkom Slovenskej republiky
- 9.2 Zmluva vstupuje v platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 9.3 Neupravené podmienky tejto zmluvy sa riadia ustanoveniami § 536-565 Obchodného zákonníka SR č. 513/1991 Zb. v platnom znení.
- 9.4 Zmeny a doplnky k tejto zmluve sú prípustné výlučne písomnou formou na základe dohody obidvoch zmluvných strán, podpísané oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Platnosť a účinnosť zmeny alebo doplnku je odo dňa podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 9.5 Všetky prípadné spory, ktoré vzniknú v spojení s touto zmluvou sa budú riešiť pokusom o zmier. Ak takáto dohoda nebude možná, spor bude riešený súdnou cestou. Zmluvné strany dohodli za sídlo súdu súd v Banskej Bystrici. Akékoľvek spory budú riešené v súlade s platnými zákonmi SR.
- 9.6 Zmluva je vyhotovená v 4 výtlačkoch, ktorých každá má pravosť originálu a každá zmluvná strana obdrží po 2 vyhotovenia zmluvy.
- 9.7 Zmluvné strany prehlasujú, že zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a na znak súhlasu ju bez nátlaku podpisujú.

V Harmanci, dňa: 24.4......2010

V Banskej Bystrici, dňa: 23.4.2010

VKÚ, akciová spoločnosť
976 03 HARMANEC 13
-27-



za zhotoviteľa:

Ing. Pavol KONTRA, PhD.
predseda predstavenstva



Ing. Eva TITKOVÁ
podpredseda predstavenstva



za objednávateľa:

Ing. Daniel DUDOK
poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa